

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉS FELTÉTELEK (ÁSZF)

Delta-truck Kft. által forgalmazott új Járművek értékesítésére és az Új járművek értékesítésével összefüggő, az ÁSZF -ben meghatározott ügyletekre
2024. július 05. napjától hatályos szöveg

a szövegben az aláhúzott félkövér betűs szövegek olyan üzleti feltételek melyek eltérhetnek a piacon kialakult általános üzleti feltételektől.

1. Fogalmak:

Jármű: Új közúti szállító- vagy vontató eszköz, ideértve az önjáró vagy vontatott munkagépet is, ha az tehergépkocsi vagy vontató vagy nyergesvontató pótkocsi, félpótkocsi vagy lassú jármű vagy járműszerelvény. Az egyes Járműveket a közúti közlekedés szabályairól szóló 1/1975. (II.5.) KPM-BM együttes rendelet határozza meg

Új Jármű: az a Jármű, amelynek forgalomba helyezésére nem került sor vagy első forgalomba helyezése megtörtént és az üzemeltetője a Partner vagy a Jármű importőre vagy az értékesítő Márkakereskedő, vagy ezekről a Delta-Truck Kft. szerezte meg és futásteljesítménye nem haladja meg a 1000 km-t. Az Új Jármű meghatározás nem irányadó a jótállás kezdete szempontjából, mert a jótállás kezdetét a Jármű eladója határozza meg.

Összeépítés: az a tevékenység, amelynek eredményeképpen – jogszabályban meghatározott esetekben hatósági engedély alapján – alváz és felépítmény és/vagy más Jármű elem végleges jelleggel kerülnek egybeépítésre, és műszaki vizsgáztatásra. **Kiterjesztett Jótállás:** a Gyártó által az Új Jármű vételárának megfizetése ellenében vagy önálló szerződés alapján az Új Jármű vagy részegységei jótállásának meghosszabbítása.

Delta: Új Járművek importőre és/vagy forgalmazója. A Delta egyes Járművek kiskereskedelmét más Járművek nagy-és kiskereskedelmét üzletszerűen végző gazdasági társaság.

Partner: az a személy, akivel a Delta üzleti tevékenysége során kapcsolatba kerül a DELTA által forgalmazott Új Járművek értékesítésére. A Partner a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körében eljáró személy, függetlenül attól, hogy természetes személy, jogi személy, vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet. A Partner nem fogyasztó.

Gyártó: Jármű előállítója, vagy az, aki az Járművön önmagát gyártóként tünteti fel

Kivitelező: az a személy, amely üzletszerűen Járművek összeépítését végzi.

Felek: Delta és Partner együttesen.

Szerződés: Adásvételi vagy Szállítási szerződés a teljesítéshez szükséges megbízási szerződésekkel együtt

Szállítási szerződés: A Delta, mint Eladó és a Partner, mint Vevő között a Gyártó által jövőben gyártandó és/vagy a Kivitelező által a jövőben összeépítendő Új Jármű tulajdonjogának vételár ellenében történő átruházására irányuló a felek kölcsönös, egybehangzó akaratán alapuló szerződés, melynek megkötésére tekintettel szerzi be a Delta a Gyártótól az Új Járművet.

Adásvételi szerződés: A Delta, mint Eladó és a Partner, mint Vevő között Új Jármű tulajdonjogának vételár ellenében történő átruházására irányuló a felek kölcsönös, egybehangzó akaratán alapuló szerződés.

Beszámításon alapuló ügylet: A Delta, mint Vevő és a Partner, mint Eladó között, a Partner Járművének vételár ellenében történő átruházására irányuló szerződés, melynek során a Jármű tulajdonjogának átruházására, a vételárnak a DELTA által eladott Új Jármű vételárába történő beszámítással történő megfizetésére a Szállítási Szerződéstől függő hatállyal kerül sor.

Kipróbálás: A Delta írásbeli engedélye a Partner részére az Jármű átadásával annak használatára meghatározott időre, időlegesen az ajánlattétel keretében a tulajdonjog átruházása nélkül.

ÁVF: a Delta által a Partner közreműködése nélkül kialakított azoknak a szabályoknak az összessége, amelyet az általa végzett Járműkarbantartási, az eladott Járművekre a Gyártók által biztosított Jótállási -ideértve a kiterjesztett jótállást is - kötelezettség teljesítése, a Járműjavítási, a Biztosítási kárügyintézési, az alkatrész értékesítési üzleti tevékenysége keretében alkalmaz a Partnerrel történő kapcsolatfelvételtől kezdődően a jogviszony megszűnéséig. A Delta a hatályos ÁVF-et a mindenkori Weboldalán közzéteszi és a telephelyein gondoskodik arról, hogy a hatályos ÁVF bárki számára elérhető legyen.

Finanszírozás: az az eljárás, amelynek során a Partner harmadik személytől – banktól vagy pénzügyi intézménytől – az Új Jármű vételárának kifizetésére forráshoz kíván jutni függetlenül attól, hogy az eljárás sikerre vezet vagy sem, továbbá annak során a forrás biztosításának mi a jogcíme vagy a Partner, illetve a finanszírozást biztosító személy szerzi meg az Új Jármű tulajdonjogát.

Finanszírozó: az a jogi személy, aki üzletszerűen foglalkozik pénzforrás nyújtásával harmadik személyek részére a Partner Jármű feletti rendelkezési jogának megszerzése érdekében.

Teljesítési Bank: a Delta számlavezető bankja, a Partnerrel szembeni követeléseinek teljesítési helye, az a Bank, melynek számlaszámát a Delta a díjbekérőn, számlán vagy a fizetési felhívásában megjelöli.

Gyártói útmutatás: Gyártó által készített az Járműre adataira vonatkozó útmutatás magyar nyelven

Weblap: a Delta által üzemeltetett, a Deltára vonatkozó információkat tartalmazó internetes dokumentum, mely elérhető a világhálón.

ÁSZF: a DELTA által a Partner közreműködése nélkül kialakított azoknak a szabályoknak az összessége, amelyet az általa végzett üzleti tevékenysége keretében alkalmaz az Új Járművek, mint áruk adásvétele során a Partnerrel történő kapcsolatfelvételtől kezdődően a jogviszony megszűnéséig.

Delta-Truck Kft.

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.

1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@delta-truck.hu

www.deltatruck.hu

partnerek

ÁSZF Közzététele: a Delta a hatályos ÁSZF-et a Weboldalain közzéteszi (www.deltatruck.hu és www.fordtrucks.hu)és a telephelyein gondoskodik arról, hogy a hatályos ÁSZF bárki számára elérhető legyen. A Delta telephelyei a Weboldalon találhatóak meg.

ÁSZF Hatálya: az ÁSZF a Delta által forgalmazott Új Járművek bármely módon történő értékesítését szabályozza. Az ÁSZF nem szabályozza az Új Járművekkel összefüggésben a következőket:

- Új Járművek jótállásának és kiterjesztett a feltételeit, mert az Új Járművek jótállását a Gyártó biztosítja
- Az Új Járművek jótállásának és kiterjesztett ügyintézését mert erre a Gyártó határozza meg az előírásokat
- Járművek karbantartásának, javításának vállalási feltételeit mert ezt az ÁVF tartalmazza
- használt Járművek adásvételére vonatkozó feltételeket
- alkatrészek értékesítésére vonatkozó feltételeket, ezt az ÁVF tartalmazza

Eltérés az ÁSZF-től: kizárólag a felek közös, teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalt megállapodásával lehet eltérni az ÁSZF-től. A Deltát az eltérés esetén a törvényes képviselő képviseli. Az eltérés csak eltéréssel érintett esetre alkalmazható. Ha a Delta a Partnerrel szemben az ÁSZF-től eltérő ráutaló magatartást tanúsít, vagy hallgat, a Delta ráutaló magatartását, vagy hallgatását nem lehet az ÁSZF módosításaként, a Felek által alkalmazott eltérő gyakorlatként vagy joglemondásként értelmezni.

Az ÁSZF nyelve magyar. Az ÁSZF-re a magyar jogot kell alkalmazni.

2. Szerződés-kötés és más Nyilatkozatok

Tájékoztatás: a Delta a Partner részére Ajánlati köztetés nélkül ad tájékoztatást az általa forgalmazott, a Partner igényeinek megfelelő ÚJ Járművekről.

Előzetes Ajánlat: A Partner adatszolgáltatása alapján meghatározott Járműre vonatkozóan a Delta Partnerhez címzett egyoldalú nyilatkozata Új Jármű értékesítésének lényeges feltételeire vonatkozóan.

Megrendelés: a Partner nyilatkozata, mellyel az Előzetes Ajánlatban meghatározott feltételekkel megrendeli az Új Járművet a Deltától.

Szerződés-kötés: a Deltának az a nyilatkozat, amelyben kötelezettséget vállal az Előzetes Ajánlat szerint a Partner által megrendelt Új Jármű tulajdonjogának átruházására.

Szerződés módosítása: a Szerződés módosításának speciális eseteit az ÁSZF egyes fejezetei szabályozzák. Az ÁSZF más fejezeteiben szabályozottakon túl a Szerződés csak a felek közös megállapodásával az abban foglalt tartalommal módosítható. A Szerződés módosítására a Szerződés-kötés szabályait kell alkalmazni. Ha a Partner a Jármű módosítását kezdeményezi, abban az esetben a Szerződés módosítása tartalmazza a Vételárat, és a határidők módosítását is.

Szerződés megkötése, módosítása megszüntetése, joglemondás, egyezségkötés követelményei: A Partnert törvényes képviselője vagy írásbeli meghatalmazással rendelkező személy képviseli, nyilatkozatát írásban vagy más megváltoztathatatlan formában teszi meg. A Deltát törvényes képviselője képviseli, papír alapon vagy elektronikus okiraton minősített fokozott biztonságú aláírással időbélyegző elhelyezésével ír alá.

Más nyilatkozatok követelményei: bármelyik fél e-mailen, faxon vagy ajánlott postai levélként megváltoztathatatlan formában teszi meg nyilatkozatát. Megváltoztathatatlan formában megtettnek kell tekinteni az e-mailnek azokat a mellékleteit, amelyek JPEG, PDF vagy ehhez hasonló formátumban kerültek elküldésre, ennek folytán azok szerkesztése ebben a formátumban nem lehetséges. Az e-számlákat egyszerű emailben kell elküldeni a papír alapú számlákat könyvelt postai küldeményként kell postázni. Képviselőnek kell tekinteni azt, akiről eljárása és a képviselt személy magatartása alapján okkal lehet feltételezni, hogy a képviselt személy képviseletében nyilatkozat megtételére jogosult.

Kapcsolattartás követelményei: egyszerű e-mailben.

Szerződéseket és Nyilatkozatokat a Delta elévülési idő elteltéig megőrzi. Vita esetén a Delta nyilvántartásai az irányadóak az iratok küldése, fogadása és tartalma tekintetében.

Kézbesítési fikció: a feladástól számított 3. munkanapon minden postai küldeményt kézbesítettnek kell tekinteni.

3. Szerződés teljesítése

Delta-Truck Kft.

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.

1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@deltatruck.hu

www.deltatruck.hu

partnerek



ISUZU

KÖGEL



Sharing the load

A Partner teljesítési kötelezettsége a szerződés létrejöttétől kezdődik, a Partner jár elől a teljesítésben. A Partner fizetési kötelezettsége megelőzi a Delta teljesítési kötelezettségét. A Delta teljesítési kötelezettségei azzal a nappal kezdődnek, amikor a Partner teljesíti a rá vonatkozó teljesítési kötelezettségét.

A Delta teljesítési helye az a telephelye, amely a Delta képviselésében kötelezettséget vállal.

4. Jármű meghatározása

Partner felelőssége, hogy minden olyan adatot a Delta rendelkezésére bocsásson a Jármű meghatározásához szükséges, különösen: kiválasztott Jármű Gyártója, modell, lényeges tulajdonságok, felszereltség, felhasználás célja, módja, a Jármű rendeltetése, más eszközzel történő összekapcsolása (továbbiakban: Partner adatszolgáltatása).

A Járművet a Jármű specifikációja azonosítja, mely a Jármű tulajdonságait tartalmazza. Ha a Jármű alvázból és felépítményből áll, akkor azokat saját specifikáció azonosítja. A specifikáció az adatait a Gyártó szolgáltatja. Katalógus, reklám, leírás, bemutató nem helyettesíti és nem egészíti ki Gyártó által adott specifikációt.

A Jármű meghatározásakor a Delta közli Gyártó által a Járműre vállalt jótállás időtartamát, továbbá annak lehetőségét, ha Partner a Járműhöz kiterjesztett Jótállást és/vagy karbantartást rendelhet meg. A Jótállásra, Kiterjesztett Jótállásra, Karbantartásra UPTIME illetve mobilitás szolgáltatásra, melynek célja a Jármű működésképtelenségének időtartamára nyújtott szolgáltatás a jelen ÁSZF_től független külön szerződési feltételek az irányadóak.

A Delta a Partner adatszolgáltatása, valamint a Gyártók Delta részére adott műszaki specifikációnak megfelelően határozza meg a Járművet. A Partner felelőssége, hogy az Előzetes Ajánlatban ellenőrizze az adatszolgáltatása alapján meghatározott Jármű megfelelőségét.

Gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a Jármű egyes tulajdonságait módosítsa a gyártáskor, azonban a módosítás nem eredményezhet alapvető változást (továbbiakban: Alapvető Változás): a Jármű lényeges tulajdonságainak vagy a Jármű rendeltetésének, vagy a felhasználási céljának a módosulását, és a módosuló Jármű nem térhet el alapvetően a megrendelt Járműtől.

- Nem tekinthető Alapvető Változásnak különösen, de nem kizárólagosan: a modellváltás, design változás, szín, egyes elektronikus rendszerek kialakításának kisebb eltérése, a Jármű kisebb méret, tömeg- teljesítményeltérése vagy egyes alkatrészek, részegységek változása.
- A Gyártó jogosult arra, hogy ha alapanyag vagy részegység hiánya lép fel vagy hasonló ok következik be, és a hiányzó anyagok, egységek miatt nem tudna megfelelni a standard specifikációnak, a kikötött specifikációnak vagy a szerződésben kikötött más elvárásnak, abban az esetben változtatást hajtson végre a teljesítés érdekében, de ez sem eredményezhet Alapvető Változást.

A Delta haladéktalanul értesíti a Partnert arról, ha a Gyártó tájékoztatása szerint a Jármű Módosításra kerül. Alapvető Változás esetén a Partner elállásra jogosult, melyet az Elállás fejezet szabályoz.

5. Jármű Vételára

Vételár: az az összeg, melyet a Delta az Új Jármű, mint termék ellenértékéért kér a Partnertől. Vételár a szerződés kötelező eleme. Az Új Járművek Vételárának alapja a Gyártók által meghatározott ár. Ha a Jármű alvázból és felépítményből és/vagy további részegységekből (hűtő, klíma stb.) áll, akkor ezek gyártói ára és az összeszerelés vállalkozói díja együttesen a Vételár alapja. A Vételár egységes és oszthatatlan. A Vételár magában foglalja az Európai Unió kívüli Új Jármű Európai Unióba történő belföldiesítését. Ha az Új Járműre a Felek a Kiterjesztett jótállásról állapodnak meg, a Vételár akkor foglalja magában a Kiterjesztett Jótállást, ha erről a felek írásban állapodnak meg. A Kiterjesztett Jótállás feltételeit a jelen ÁSZF_től független önálló szerződés tartalmazza.

A Vételár külön írásbeli kikötés esetén tartalmazhatja a Gyártó által a Járműre vállalt Kiterjesztett Jótállását, további szolgáltatást (mobilitás vagy uptime) a Jármű működésképtelenségéből eredő térítésekre illetve a karbantartási szerződés ellenértékét is.

Gyártói ár: az az összeg, amely ellenében a Gyártó a Delta részére számlafizetés ellenében az Új Jármű (alváz, felépítmény, részegység) tulajdonjogát átruházza.

Gyártói ár korrekciója: egyes Gyártók fenntartják maguknak a jogot a Gyártói ár megváltoztatására, ha a Jármű Gyártására létrejött szerződés és a Jármű átadása között több, mint 24 hónap eltelt és a Jármű előállításához szükséges alapanyagok árának

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.

1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@delta-truck.hu

www.deltatruck.hu

partnerek

vagy a munkaerőköltségeknek az emelkedése miatt a Jármű előállításának a költsége megváltozik; ebben az esetben a Gyártó a tényleges költségei továbbhárításával jogosult a Gyártói ár módosítására. A Delta a Gyártói ár korrekciója esetén ennek mértékével a Vételár korrekcióját hajtja végre, melyről haladéktalanul tájékoztatja a Partnert. A Delta vállalja, hogy a Gyártói ár módosításának a mértékét és/vagy összegét a Partner felhívására igazolja a Partner részére. A Gyártói ár módosulásából eredő és azzal megegyező összegű Vételár módosítás esetén a Feleknek nincsen elállási joguk.

A Delta a Vételárat korrigálja, ha jogszabály alapján az Új Jármű értékesítésével kapcsolatos adók vagy hasonló költségvetési kötelezettségek emelkednek, vagy további hatósági eljárások lefolytatása, engedélyek beszerzése, vizsgálatok, próbák elvégzése (továbbiakban: Jogszabályváltozásból eredő Költségnövekedés) válik kötelezővé. A Delta csak a tényleges költségekkel hajthatja végre a Vételár korrekcióját. A Delta vállalja, hogy az általa fizetendő jogszabályváltozásból eredő Költségnövekedést a Partner felhívására igazolja a Partner részére. A jogszabályváltozásból eredő Költségnövekedésből eredő és azzal megegyező összegű Vételár módosítás esetén a Feleknek nincsen elállási joguk.

Ha a Szerződés az Új Jármű Vételárát forintban tartalmazza, de az Új Jármű Gyártói ára a Vételártól eltérő devizanem, és a Szerződés megkötése valamint a Jármű Delta részére történt Gyártói átadása között a forint és a Gyártói ár devizaneme között megengedett eltérés mértékét a Felek a Szerződésben meghatározták, és a Felek kikötötték, hogy milyen devizaárfolyam túllépése esetén módosíthatja a Delta egyoldalúan a vételárat, ebben az esetben a Delta a Vételár korrekciójára jogosult, feltéve, hogy ezeket a Delta leggyorsabb eljárásával sem lehetett elkerülni. Az átszámítást a Gyártó részére történt kifizetés napján a Teljesítés Bankjának deviza eladására vonatkozó deviza árfolyamán kell elvégezni. Ha a Felek nem kötötték ki a devizaárfolyam túllépésére az ármódosítás jogát a Delta javára, de a deviza árfolyamának változása a szerződés megkötésének napja és a Gyártó által megjelölt teljesítési nap között meghaladja a 10%-ot, abban az esetben a Delta a Vételárat az árfolyam különbség mértékének 50%-ával módosíthatja.

A Vételár nem tartalmazza műszaki vizsgáztatás, forgalomba helyezés, rendszámtábla- és forgalmi engedély, járműtörzskönyv, továbbá a rendeltetészerű használathoz szükséges további felszerelések, vizsgák, próbák és okmányok költségeit. A vételár nem tartalmazza az áfát.

A Jármű Vételárát a Delta EUR pénznemben határozza meg.

6. Költségek, Díjak

Járulékos feladatok: a Jármű közúti közlekedésben történő részvételéhez szükséges feladatokat a Delta a Partner megbízottjaként a Jármű átadása előtt elvégzi. Járulékos feladatok a következők: Új Jármű műszaki vizsgáztatása ideértve a műszaki vizsgáztatáshoz szükséges feladatokat, forgalomba helyezése, Partner vagy Finanszírozó tulajdonjogának nyilvántartásba történő bejegyzése, rendszámtábla és forgalmi engedély, törzskönyv, illetékek leróvása. A Járulékos feladatokat a szerződés nem tartalmazza külön.

További feladatok: a Jármű használati céljához, rendeltetéséhez, munkavégzéséhez kapcsolódó, a Járulékos feladatok közé nem sorolható olyan feladatok, melyeket a Delta a szerződésben meghatározottak szerint megbízottként végez el a Partner részére.

A Delta a Járulékos feladatok és a További feladatok, elvégzéséhez közreműködőt vehet igénybe.

A Delta a Járulékos feladatok és a További feladatok elvégzéséért jogosult a megbízással együttjáró költségein túl -ideértve a közreműködők igénybevételének költségét - e feladatok ellátásának díját is felszámítani azokon az árakon, melyeken tőle független felek részére a szolgáltatást ellátja. A Delta a Járulékos feladatok és a További feladatok várható költségét és díját a szerződésben meghatározza. A költségek és a díjak forintban kerülnek meghatározásra.

Amennyiben jogszabály alapján az Új Jármű forgalomba helyezéséhez a kötelezettségek vagy ezek költségei módosulnak és/vagy további hatósági eljárások lefolytatása, engedélyek beszerzése, vizsgálatok, próbák elvégzése válik kötelezővé, úgy a Járulékos feladatok igazolható járulékos költségét köteles a Partner a Deltának megfizetni.

A Delta a megbízással együttjáró költségeit igazolja a Partnernek, a költségeikről és a díjairól az Új Jármű átadása előtt tájékoztatja a Partnert. A Partner a költséget és a díjat köteles legkésőbb a Jármű átvételkor megfizetni a Deltának. A Delta az Új Jármű felett törvényes zálogjoggal rendelkezik a költségei és a díjak megfizetéséig.

Delta-Truck Kft.

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.
1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@delta-truck.hu
www.deltatruck.hu

partnerek



ISUZU

KÖGEL



BENALU

MEGA



Sharing the load

7. Általános forgalmi adó

A Vételár, a Költség, díj nem tartalmazza az áfát. A Delta a Jármű vételárának vagy részletének, vagy a szolgáltatásnak az esedékességek hatályos áfát felszámítja és a számlájában érvényesíti a Partnerrel szemben.

A Partner köteles bejelenteni a Deltának az Új Jármű részére történő értékesítésekor vagy a szolgáltatás igénybevételekor a számla kiállításához szükséges adatokat a Magyarországon hatályos általános forgalmi adóra irányadó jogszabályok szerint (továbbiakban: irányadó áfa szabályok).

A Partner felelős azért, hogy minden olyan információt a Delta rendelkezésére bocsásson, amelyből megállapíthatóak a Partnerrel kötött szerződésre irányadó áfa szabályok, különösen az, hogy az Új Jármű értékesítése az áfa hatályán kívülre esik. A Delta jogosult a Partnertől minden olyan dokumentumot, nyilatkozatot és bizonyítékot megkérni, kötelezettségvállalást megkövetelni, melyből megbizonyosodik arról, hogy az Új Jármű értékesítése vagy a szolgáltatás igénybevétele az áfa hatályán kívülre esik.

A Delta abban az esetben mellőzi az áfa felszámítását, amennyiben annak jogszabályi feltételei maradéktalanul bizonyíthatóak. A Delta jogosult arra, hogy az áfa hatályán kívül eső Új Jármű értékesítés esetében az áfa összegének a fizetésére megfelelő biztosítékot kérjen a Partnertől arra az időre, amíg a Partner megfelelően igazolja a Deltának, hogy az irányadó áfa szabályok szerint az Új Jármű értékesítésekor nem kell áfát felszámítani, melynek időtartama maximálisan 90 nap lehet.

A Delta jogosult az áfa felszámítására utólag a Partnerrel szemben, ha olyan körülmény jut a tudomására, amely alapján az áfa felszámításának lett volna helye. A Partner köteles az utólagosan felszámított áfának az összegét és minden költséget haladéktalanul megfizetni a Delta részére.

8. Pénzügyi teljesítés

A Partner a Vételár, a költségek és a díjak maradéktalan megfizetésére köteles a számlában megjelölt határidőben. A Partner felel azért, ha bármely pénzügyi kötelezettségeinek teljesítésére Finanszírozást vesz igénybe. Ha a Partner a Jármű felajánlásakor nem képes Finanszírozással teljesíteni, abban az esetben köteles a Vételár, a költségek és díjak önerőből történő megfizetésére. A Partnert nem illeti meg elállási jog Finanszírozás hiányában.

Finanszírozás esetén a teljes Vételár akkor tekinthető teljesítettnek, ha a következő feltételek együttesen teljesülnek: a Partner az önerő összegét Deltának megfizette, a Finanszírozó a Partner által igényelt finanszírozott összeget megfizette és a két teljesítés együttesen megegyezik a Vételárral.

A pénzügyi kötelezettséget a számlában vagy bizonylaton meghatározott pénznemben kell teljesíteni. Ha a Felek a Szerződésben meghatározott ár vagy a díj pénznemétől eltérő pénznemet kötnek ki a számlázás és fizetés pénznemeként, az árat vagy díjat át kell számítani a számlázási, fizetési pénznemre a számla kiállításának napján. Az átszámításkor teljesítési helynek, azaz a szerződésben megjelölt Teljesítési Banknak a szerződésben az árra vagy díjra meghatározott devizanemnek a Gyártónak a Járműre vonatkozó számlája kiállításának napján irányadó, deviza eladási árfolyamát kell az átszámítás során alkalmazni.

Ha a Partner a számlában foglalttól eltérő pénznemben teljesít, abban az esetben a Delta visszautasíthatja a teljesítést.

A Delta pénzügyi követeléséről fizetési bekérőt vagy számlát állít ki. Fizetési bekérő esetén a fizetést követően kerül kiállításra a számla. A Delta e-számla kiállítására jogosult.

A megbízás körében Delta jogosult a megbízási díjat és a megbízással együtt járó költségeit közvetített szolgáltatás jogcímén kiszámlázni a Partnernek.

Amennyiben az előlegezett költségek számlája a Partner nevére szól, a Delta a költségek előlegezését azzal igazolja, hogy a számlák, nyugták eredeti példányát mindaddig nem adja ki a Partnernek, amíg az nem teljesíti a fizetési kötelezettségét, de a Delta ezekben az esetekben nem köteles számla kiállítására. Ha a Partner a költségeket megelőlegezi, erről a Delta elismervényt állít ki, az elszámolását az átadás-átvételi jegyzőkönyv tartalmazza.

A szerződésszegéssel kapcsolatos kártérítési, kötbér fizetési kötelezettségek esetében a felek egymással szemben fizetési felhívás kerül kiállításra.

Delta-Truck Kft.

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.

1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@delta-truck.hu

www.deltatruck.hu

partnerek



ISUZU

KÖGEL



Sharing the load

A Partner a Deltával szemben csak a Delta beleegyezésével teljesítheti a fizetési kötelezettségeit beszámítással. Beszámításonként a Partner a Delta a Partner Járművének vételára a Delta teljesítési igazolását követően a Partner részéről kiállított számla alapján teszi meg.

A késedelembe eső fél a másik félnek a Ptk. gazdálkodó szervezetekre irányadó késedelmi kamatát köteles megfizetni.

9. Jogutódlás Finanszírozás esetén

A Vételár Finanszírozással történő teljesítése esetében a Partner és a Finanszírozó között megkötött szerződések feltételeinek teljesülése esetén a Szerződésben meghatározott Vevő személye módosításra kerül, az Új Jármű vevője a Finanszírozó. A Delta és a Partner által megkötött Szerződés egyebekben, különösen a Jármű meghatározásában, a Vételárban, a Teljesítés helyében, idejében, módjában nem módosul. A Partner a Jármű Vételárának kifizetéséről Finanszírozással úgy köteles gondoskodni, hogy a Jármű átvételre történő felajánlásának várható időpontjára a Vételár maradéktalan megfizetését a Finanszírozó teljesítse. A Partner felel a késedelemért akkor is, ha a Delta és a Finanszírozó a Vételárnak a Szerződésben meghatározotthoz képest későbbi megfizetéséről állapodnak meg.

A Partner annyiban gyakorolja a Vételár megfizetése után a Finanszírozót megillető jogokat, amennyiben azt a Finanszírozó és a Partner között megkötött szerződés szabályozza.

Amennyiben a Delta és a Partner között megkötött szerződést a Finanszírozó nem teljesíti, mert a Partner és a Finanszírozó közötti szerződésben meghatározott feltételek nem teljesülnek, abban az esetben a Partner és a Delta között a Járműre megkötött szerződést a Partner köteles teljesíteni.

10. Határidő a Jármű átadására

A Delta által a Jármű átadására vállalt határidő számítása azt követően kezdődik, ha a Partner eleget tett a Szerződésben meghatározott a Szerződéskötést követő első fizetési kötelezettségének. Ha a Partner a Szerződés megkötése után a Jármű átadásakor teljesíti az első fizetési kötelezettségét, abban az esetben a Jármű átadására vonatkozó határidők a Szerződés létrejöttékor kezdődnek.

A Szállítási Szerződésben a Felek a Gyártó(k) visszaigazolása(i) alapján, Összeépítés esetén Gyártók és a Kivitelezők visszaigazolása alapján határozzák meg a Jármű átadásának várható időpontját. A Gyártók és a Kivitelezők a visszaigazolásukban a Jármű átadásának és Kivitelezésének várható időpontjáról adnak tájékoztatást és az Új Járművek gyártására, szállítására.

A Gyártók a kialakult piaci gyakorlat szerint 180-365 napos határidőt is vállalhatnak a visszaigazolásukban!

Az Alvás és a Felépítmény összeépítésére a kialakult piaci gyakorlat szerint az alváz gyártójának szállítását követően kerül sor.

A Szállítási Szerződésben meghatározott Járművet a Delta a Gyártótól a Partner előlegfizetését követően rendeli meg. Ha a Partner a Járműre késedelmesen teljesíti a fizetési kötelezettségét, abban az esetben a Delta későbbi gyártói megrendelése azt eredményezheti, hogy a Gyártó a Partner késedelmének mértékétől eltérő mértékű hosszabb teljesítési határidőről tájékoztatja a Deltát. Ebben az esetben a Szerződés a Gyártó tájékoztatása szerint módosul.

A Delta haladéktalanul tájékoztatja a Partnert arról, hogy a Gyártók és/vagy Kivitelezők a Jármű átadására mely határidőt jelöltek meg ide értve azt, ha ezt módosították.

Ha a Jármű alvázból és felépítményből áll, abban az esetben a Gyártók és a Kivitelezők teljesítését követő további 2 hónapos határidő áll a Delta rendelkezésére a Jármű műszaki vizsgájára.

Ha a Gyártó és a Kivitelező által vállalt határidő túllépése meghaladja vagy meg fogja haladni a 180 napot, erről a Delta tájékoztatja a Partnert, és a Partner elállásra jogosult, feltéve, ha a Partner a rá irányadó fizetési kötelezettségének Szerződésszerűen tett eleget. A Partner elállása esetén az Elállásra vonatkozó szabályok az irányadóak. Ha a Partner nem áll el a Szerződéstől, abban az esetben a Deltával szemben a szerződésszegés szabályai nem alkalmazhatóak.

A Delta nem tartozik felelősséggel azért, ha a Gyártók, a Kivitelezők az általuk vállalt határidőket túllépik. A Delta által vállalt határidő tájékoztató határidő. A Szerződésben meghatározott határidő meghosszabbodik a Gyártó és/vagy Kivitelező által módosított határidővel arányosan.

Delta-Truck Kft.

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.
1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@delta-truck.hu
www.deltatruck.hu

partnerek



ISUZU

KÖGEL



Sharing the load

A Jármű vagy az Összeépítés bármely módosítása esetén a Jármű átadásának határideje legalább annyi idővel módosul, amennyi idő a Szerződés megkötése és a módosulás között bekövetkezett, kivéve, ha a Delta a Partnernek visszaigazolja, hogy a Gyártó és/vagy a Kivitelező a megerősítette az eredeti határidőre adott tájékoztatását.

A határidőt a Delta hetekben határozza meg és a határidő annak a hétnek az utolsó munkanapján jár le, amely a teljesítés utolsó hete.

A Delta előteljesítésre jogosult. A Delta előteljesítését nem köteles a Partner elfogadni, ha a felek a Szerződésben megegyeznek az előteljesítés kizárásáról.

A Jármű átadására a Vételár, a Járulékos feladatok és Kapcsolódó feladatok költségének és díjának kifizetése után kerül sor.

Az Adásvételi Szerződés alapján a Delta a Járművet Partner fizetési kötelezettségének teljesítését követően haladéktalanul átadja a Partnernek.

11. Jármű átvétele

A Teljesítés helye a Deltának azt a telephelye, amelyik a Jármű értékesítésében eljár.

A Delta e-mailben vagy telefonon legfeljebb 1 munkanappal korábban értesíti a Partnert az Jármű átadásának időpontjáról (felajánlás átadásra). A Partner a Járművet az átvétel időpontjáról szóló értesítés alapján köteles átvenni.

A Delta a határidő eredménytelen elteltét követően e-mailban küldött levél útján, legalább 15 nap póthatáridő tűzésével hívja fel a Partnert, hogy vegye át az Járművet. A póthatáridő eredménytelen elteltét követő naptól kezdődően a Delta jogosult a Jármű harmadik személy részére adásvétellel történő értékesítésére, és akkor áll el a Szerződéstől, amikor a harmadik személy vételi ajánlatot tesz a Járműre. A Delta a Partner késelméből eredő kárát kárátalányként követelheti a Partneren akkor is, ha a harmadik személy részére a Járművet adásvétellel értékesítette, a kárátalány mértéke a Jármű áfa nélküli Vételárának 10%-a.

Amennyiben erre a Gyártó lehetőséget biztosít -és arról a Partner és a Delta megállapodnak -, úgy a Partner az Járművet a Gyártó telephelyén vagy a Gyártó által meghatározott helyen is átveheti. A Gyártótól történő partneri átvétel során a Partner felel az Jármű minőségi és mennyiségi átvételéért, a Delta ebben az esetben nem felelős a Partnerrel szemben az átadás-átvétellel összefüggésben keletkezett igényekért. Ebben az esetben a Delta a Partner külön megrendelésére végzi el az Jármű forgalomba helyezését.

Az átadás helyként meghatározott telephelyen történő átadás-átvétellel a Partnerre száll át a kárveszély viselése.

Felek az átadás-átvétel tényét, jegyzőkönyvben rögzítik. Az átadás-átvétel során a Delta átadja a Partner részére az Jármű okmányait. A Partner felel azért, hogy a Járművet olyan személy vegye át, aki a Jármű szerződésszerű teljesítésének ellenőrzésére képes. A Jármű átadás-átvételekor a Partner jogosult a Járművel próbautat tenni. A Jármű átvételének és a próbaútnak az elmaradásáért vagy hiányosságaiért a Partner a felelős, amennyiben ezzel a jogával nem él, úgy kell tekinteni, hogy a Járművet rendben átvette. Csak a jegyzőkönyvben felsorolt dokumentált kifogások vehetőek figyelembe.

Az átvétel nem tagadható meg, nem lényeges hiányosság miatt. Minden olyan hiányosság nem lényegesnek minősül, amely a rendeltetésszerű használatot nem akadályozza.

A Jármű átadását a Delta törvényes zálogjoga címén megtagadhatja mindaddig, amíg Jármű Vételára vagy bármely Járulékos vagy Kapcsolódó feladat költsége és/vagy díja maradéktalanul kifizetésre kerül.

12. Tulajdonjog átszállása

Az Új Jármű tulajdonjogát a Delta a Vételár kifizetéséig fenntartja. A Jármű tulajdonjoga a Vételár maradéktalan kifizetését követően a Jármű Partner részére történő átadásakor száll át a Partnerre vagy a Finanszírozóra.

13. Kipróbálás

A Delta a Partnernek biztosíthatja az Jármű időleges használati jogát kipróbálásra Adásvételi vagy Szállítási szerződés megkötése érdekében.

A Kipróbálás joga a Felek erre irányuló szerződésén alapul, melyben az ÁSZF-től eltérhetnek. A Delta a kipróbálást óvadékhoz köti, amelynek mértéke legalább az Jármű piaci értékének 10%-a. Az óvadékot a Delta szabadon kezeli, nem köteles

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.

1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@delta-truck.hu

www.deltatruck.hu

partnerek

bankszámlán tartani. Az óvadékot a Delta beszámíthatja az őt ért bármely kárba, az óvadékkal 15 napon belül köteles elszámolni, kárait köteles igazolni.

A Delta az Jármű birtokát bármikor szabadon visszaveheti. Amennyiben az Járművet a Partner nem adja vissza a Delta által megjelölt időpontban, akkor az Jármű használatáért kártérítési átalányt köteles a Partner fizetni Deltának, amelynek mértéke a késedelemmel érintett napokra naponta a Partner részére tett Ajánlatában megjelölt vagy ennek hiányában Delta által közzétett áfa nélküli Vételárának 0,5%-a.

14. Finanszírozás közvetítésére vonatkozó megbízás különös szabálya

A Partner jogosult arra, hogy a Vételár kifizetését finanszírozással biztosítsa. A finanszírozási ügyintézésrel a Partner a Deltát is megbízhatja.

A Delta és a Partner írásban megbízási szerződést köthetnek egymással arra, hogy a Delta a Partnert képviselje a finanszírozás során annak érdekében, hogy a Partner az Jármű vételárát idegen forrásból fizesse meg. A Felek az írásbeli szerződés szerint kötelesek eljárni. A Delta a Partnert Finanszírozás ügymenetéről, a feladatairól, a költségekről tájékoztatja, a tájékoztatás tényét a Partner a nyilatkozatával is elismeri.

A finanszírozási ügyintézés gondossági kötelem. A Delta azért felel, hogy a Partner képviseletében minden szükséges intézkedést a legjobb szakmai tudása szerint és határidőben megtegyen a Partner érdekében, de nem felelős az eredmény eléréséért.

A Partner a felek ellenkező megállapodása nélkül nem tartozik díjfizetési kötelezettséggel a Deltával szemben, de előlegezi és viseli a finanszírozás összes költségét.

A Feleket fokozott együttműködési kötelezettség terheli a megbízási szerződés teljesítése során, ezért a határidőket fix határidőnek kell tekinteni.

A Partner köteles a finanszírozás során a Delta által rendelkezésére bocsátott dokumentumokat pontosan, a valóságnak megfelelően haladéktalanul kitölteni, cégszerűen aláírva átadni, a megkívánt mellékleteket maradéktalanul csatolni a Delta részére. A Partner köteles a Finanszírozó által kért további dokumentumokat az Delta részére rendelkezésre bocsátani, a Finanszírozó által a finanszírozás eredményessége érdekében támasztott elvárásokat teljesíteni. Amennyiben a Partner úgy dönt, hogy a finanszírozó előírásait nem teljesíti, abban az esetben ennek következményét maga viseli (pld: többlet önerő, szerződésbiztosító mellékkötelezettségek, biztosítás megkötése stb.).

A Partner az együttműködés során nem kerüli meg a Deltát. A Partner az együttműködési kötelezettségének késedelméből, hibájából és hiányosságaiából eredő jogkövetkezményeket maga viseli.

A Partner és a Delta kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni, ha a Finanszírozásnak bármely akadálya van vagy lép fel.

A Finanszírozás késedelméből vagy hiányából eredő minden kockázat, többletköltség vagy felelősség a Partnert terheli, kivéve, ha a Delta olyan gondatlan vagy szándékos szakmai kötelezettségszegést követ el, amely közvetlenül és kizárólagosan vezet a finanszírozás megghiúsulására vagy késedelmére. Erre az esetre a Delta megtéríti kártérítés jogcímén a finanszírozással kapcsolatosan a Partner által viselt közvetlen költségeket. A Delta kártérítési felelőssége finanszírozási megbízottként a közvetlen költségek megtérítésére korlátozódik.

Amennyiben A Partner Finanszírozót vesz igénybe a kötelezettségeinek teljesítése érdekében abban az esetben a Finanszírozó a Partner kötelezettségeinek teljesítése érdekében eljáró teljesítési segéd. A Finanszírozó által a Partnerrel és a Deltával kötött szerződések nem érintik a Delta és a Partner között megkötött Szállítási szerződésből eredő jogokat és kötelezettségeket, valamint az ott kikötött rendelkezéseket, csak annyiban, amennyiben a Finanszírozó eljárása érdekében ezek a változások feltétlenül szükségesek. A Finanszírozó magatartásáért a Partner felel, bármely szerződészegés a Partner terhére és érdekkörébe esik.

A Delta finanszírozási megbízottként nem tartozik felelősséggel azért, hogy a Partner a Vételár kifizetésére finanszírozással rendelkezék.

Delta-Truck Kft.

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.
1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@delta-truck.hu
www.deltatruck.hu

partnerek



ISUZU

KÖGEL



Sharing the load

15. Beszámításos ügylet különös szabályai

A beszámításos ügylet feltétele a Felek közötti a Szállítási vagy Adásvételi Szerződés érvényes létrejötte. A Deltának csak abban az esetben áll érdekében a Beszámításos ügylettel érintett Jármű tulajdonjogának a megszerzése, ha a Szállítási vagy Adásvételi Szerződés alapján a Partner a szerződésben meghatározott Új Járművet szerződés szerű teljesítéssel megszerzi.

A Delta minden olyan esetben megtagadhatja a Partner által beszámítani felajánlott Járműre a végleges adásvételi szerződés megkötését a Beszámítással érintett ügylet során, amikor a Szállítási vagy Adásvételi Szerződés nem teljesül szerződés szerűen.

A beszámításos ügylet esetében a Felek előszerződést kötnek egymással a beszámítással érintett Járműre a Szállítási szerződés megkötésével egyidejűleg. A Partner kötelezettséget vállal arra, hogy a beszámításos ügyletben felajánlott Járművének tulajdonjogát a Deltára átruhazza vagy gondoskodik arról, hogy a beszámításos ügylettel érintett Jármű tulajdonjogát harmadik személytől megszerze annak érdekében, hogy a Delta általa Partnernek fizetendő vételárát a Partner a Szállítási vagy Adásvételi szerződés alapján fennálló vételár fizetési kötelezettségében beszámítsa.

A Beszámításos ügylet során a Partner felel azért, hogy az Jármű az előszerződés alapján megkötendő végleges adásvételi szerződés megkötésének időpontjára forgalomképes legyen vagy a Delta számára a forgalomképességet szavatolja a beszámítással érintett Jármű Finanszírozójának nyilatkozatával arra az esetre, ha a Delta fizetési kötelezettségét teljesíti a beszámítással érintett Jármű Finanszírozójának.

A Beszámításos ügylet bontó feltétele a Delta és a Partner között megkötött Szállítási vagy Adásvételi szerződés bármely okból történő meghiúsulása vagy a Beszámításos ügylettel érintett Jármű megsemmisülése vagy, ha a Partner nem képes biztosítani a beszámítással érintett Jármű forgalomképességét.

A Beszámításos ügylet előszerződésének megkötésekor a Delta külső szemrevételezéssel vizsgálja meg a Partner által felajánlott Járművet, elkészítetik a felek a 40 pontos állapotfelmérő lapot, jegyzőkönyvet vesznek fel a Jármű állapotáról, és fotókat készít a Delta a Járműről -melyek a későbbi állapothoz irányadó adatoknak minősülnek. A Felek a Jármű szabadpiaci árának ismeretében állapítják meg a vételárát. A beszámítási vételár hiánytalan, sérülésmentes, a beszámított Jármű korának megfelelő esztétikai és műszaki állapotú (a továbbiakban „megfelelő műszaki állapot”), és az alábbiakban meghatározott futásteljesítménnyel rendelkező Járműre érvényes.

Az előszerződés megkötésétől a Partner a jó gazda gondosságával kezeli az Járművet, mindent megtesz az állagának megőrzése érdekében, az esedékes karbantartásokat elvégzeti, a hibákat megjavíttatja, minden lényeges körülményről, az Jármű állapotának változásáról tájékoztatta a Deltát. A Partner az Előszerződés időtartama alatt is lehetőséget ad a Partnernek, hogy az Jármű állapotát ellenőrizze.

A Beszámításos ügylet végleges adásvételi szerződésének a megkötésére akkor kerül sor, amikor a Szállítási vagy Adásvételi szerződéssel érintett Járművet a Delta átvételre felajánlja a Partnernek. A Partner köteles az Beszámításos ügylettel érintett Járművet a Delta telephelyére szállítani a Partner által megadott időpontban rendeltetés szerű használatra alkalmas, megkímélt állapotban az összes okmányával együttesen. A Partner a beszámított Járművet annak minden felszerelésével és tartozékával együtt, az összes kulccsal, forgalmi engedéllyel, gyári garanciafüzettel és egyéb forgalomban történő részvételhez szükséges okmányokkal köteles a Delta részére annak telephelyén átadás-átvételi jegyzőkönyvvel átadni. A jegyzőkönyv mindazokat az adatokat tartalmazza, melyeket a Jelen beszámítási megállapodásra vonatkozó mellékletek tartalmaznak – részletessége is megegyezik azzal, kivéve, ha a Jármű állapotváltozása ennél részletesebb leírást igényel. A Delta a fizikai átvételtől számított lehető legrövidebb időn belül, de legfeljebb 5 munkanapon belül motordiagnosztikát, váltóellenőrzést és fékellenőrzést végez (Minőségi átvétel), aminek eredményét az átadás-átvételi jegyzőkönyvben rögzíti. Amennyiben a beszámításra kerülő Jármű valamilyen felszerelése vagy tartozéka hiányzik, a visszavásárlási ár a pótlás költségével csökkenhet.

Amennyiben a beszámított Jármű nem megfelelő műszaki állapotú, a vételár az alábbiak szerint módosul: a vételár a megfelelő műszaki állapot, azaz a hiánytalan, sérülésmentes, a gépkocsi korának megfelelő esztétikai és műszaki állapot helyreállításához szükséges kijavítások díjával csökken. A kijavítások díja a hivatalos javítóműhely (összehasonlító ajánlatok közül a kedvezőbb – melyet a Delta-truck Kft. kér be) javítóműhely által alkalmazott, mindenkor érvényes pótalkatrész listaárak és munkadíjak alapján kerül kiszámításra, az így számított (módosított) visszavásárlási árról az átadás-átvételi jegyzőkönyv felvételét követő 14 napon belül írásban értesíti a Vevőt.

A Beszámítási nyilatkozatot a Delta a Partner Járművének vételára a Delta teljesítési igazolását követően a Partner részéről kiállított számla alapján teszi meg.

A Delta elállhat a Beszámításos ügylettől, ideértve az előszerződést vagy a végleges adásvételi szerződést is, ha:

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.

1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@delta-truck.hu

www.deltatruck.hu

partnerek

- ha beszámításra kerülő Jármű megfelelő műszaki állapotba történő kijavítása nem lehetséges, vagy annak összege meghaladná a beszámítási vételár 50%-át,
- ha a beszámításra kerülő Jármű átadásával a Partner több, mint 15 napos késedelembe esik
- A Jármű rendelkezésre bocsátását és forgalomképességét a Partner bármely okból nem tudja biztosítani,
- ha a beszámításra kerülő Jármű nem egyezik meg az eredeti gyártáskori specifikációval,
- bármely okból a Szállítási Szerződés teljesítése bármely fél részéről akadályba ütközik.

Az elállás következtében a beszámítási kötelezettség megszűnik.

Megszűnik az Előszerződés minden további nyilatkozat nélkül:

- ha a Felek között kötött Szállítási szerződés bármely okból megszűnik,
- amennyiben a Vevővel szemben csőd-, vagy felszámolási eljárás indul, a határozat közzétételével, vagy a Vevő jogutód nélküli megszűnéséről határoz, a határozat napjával

A Partner és a Delta a beszámításhoz köthető ügylettel érintett Járműre az Előszerződés alapján azzal azonos feltételekkel végleges adásvételi szerződést kötnek legkésőbb a Szállítási Szerződésben megjelölt vételárfizetési határidőt megelőző napig. A Delta az öt terhelő vételár fizetési kötelezettséget beszámítja a Partnernek a Szállítási szerződésből eredő vételár fizetési kötelezettségébe.

A Partner köteles a végleges adásvételi szerződés megkötésétől számított 8 napon belül minden hatóságnál az Jármű tulajdonjogának átruházását bejelenteni.

Amennyiben a Beszámításhoz köthető Ügylet teljesítése után bármely okból meghiúsul a Szállítási Szerződés, abban az esetben is elállhat a Delta, és kötelesek a Felek az eredeti állapotot helyre állítani. Amennyiben nem áll el a Delta, de a Szállítási szerződés megszűnése folytán a Partnernek a Beszámításhoz köthető ügylettel érintett Jármű vételárát meg kellene fizetnie, úgy azt köteles megfizetni vagy esedékessé váló követelésébe egyoldalúan beszámíthatja a Delta.

16. Jótállás, szavatosság

17.1. Gyártó jótállása

A Gyártó jótállási nyilatkozatát, a jótállás tárgyát és terjedelmét, a garanciális jogokat és kötelezettségeket a Jármű Jótállási és Szerviz Útmutatója tartalmazza.

Összeépítés esetén az egyes Gyártók jótállást vállalnak, a Kivitelező szavatossággal tartozik az általa végzett tevékenységért.

A Jótállási és Szerviz Útmutató a Gyártó választása szerint elektronikusan letölthető formában vagy nyomtatott formában egyaránt elérhetővé teheti. Ha a Gyártó a Szervizkönyvet elektronikusan teszi hozzáférhetővé, abban az esetben az átvételi jegyzőkönyv tartalmazza a hozzáférhetővé tételről történt tájékoztatást vagy az adathordozó átadását.

A Partnert illetik meg a Gyártóval szemben a jótállási jogok, és kötelezettségek. A Delta kötelezettséget vállal arra, hogy a Partner képviseletében és megbízásából a Gyártóval szemben fellép a jótállási kötelezettségeik teljesítése érdekében, de a Delta nem vállal a Partnerrel szemben jótállást.

Partner tudomásul veszi, hogy az Jármű vagy az Járműhöz tartozó tartozék Gyártója (pld beépített riasztó, központi zár stb.) és a Jármű gumiabroncsainak gyártója garanciális kötelezettsége esetén a Delta által elvégzett munka esetén a Gyártó a Deltával számol el.

17.2. Delta szavatossága

A Delta a Partnerrel szemben szavatossági kötelezettséggel tartozik, melynek tartama az Jármű átvételétől számított 1 év.

A Kivitelező az Összeépítésért szavatossági kötelezettséggel tartozik, melyet a Delta a Partnerre engedményez.

A Partner a szavatossági bejelentésében köteles a hibát megjelölni, melyről a Delta haladéktalanul megvizsgálja a Járművet és 15 napon belül dönt a szavatosságról. Egyebekben a Szavatosság ügyintézésére a Delta általános vállalási feltételeit kell alkalmazni.

Delta-Truck Kft.

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.
1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@delta-truck.hu
www.deltatruck.hu

partnerek

A Delta az Új Járművek piacán jellemző és bevett piaci gyakorlatnak megfelelően korlátozza a szavatossági kötelezettségével kapcsolatos kártérítési felelősségét az Járműben keletkezett károk megtérítésére vagy annak a helyre állítására. Nem terjed ki a kártérítési felelősség a termelés kieséséből, az elmaradt haszonból, megnövekedett költségekből, a harmadik személyeknél keletkezett károkból – ideértve azt, ha a Partner a Jármű helyett harmadik személytől Járművet bérel – vagy a járulékos költségekből eredő kárigényekre, ide értve a vámokat, adókat

17.3. A szavatosság korlátozása

A szavatosság nem terjed ki a következő okokból bekövetkező igényekre:

- Szakszerűtlen összeszerelés
- A meghibásodást rendeltetéstől eltérő használat, baleset, túlterhelés, feszültségingadozás okozta.
- Használati/Kezelési Útmutatóban megjelöltekkel eltérő kezelés.
- Karbantartási kötelezettségek megszegése vagy elmulasztása.
- Nem megfelelő karbantartó anyagok használata.
- Szakszerűtlen tárolás, elemi kár, külső mechanikai és vegyi hatások esetén.
- kopó alkatrészek rendes elhasználódása.

17.4. Partner szavatossága a Beszámításon ügylettel érintett Járműre

A Partner a Beszámításon ügylettel érintett Jármű üzemben tartója, használója, ezért köteles a Deltát teljeskörűen, a valóságnak megfelelően tájékoztatni az Jármű állapotáról, karbantartásáról, kopóalkatrészei cseréjéről vagy ezek szükségességéről, és minden olyan körülményről, amely a Járművek piacán általánosan befolyásolja az Jármű nyílt piaci árát. A Partnert 6 hónap szavatossági kötelezettség terheli, amely attól a naptól kezdődik, amikor a Delta a Beszámítási ügylettel érintett Járművet harmadik személy részére értékesíti és birtokába adja. A Delta Új és használt Járművek forgalmazásával foglalkozik, emiatt az Jármű tulajdonjogának megszerzése és továbbértékesítése között nyugszik a szavatosság, mert az Jármű nem kerül rendeltetésszerű használatra. A Beszámítási ügylettel érintett Partner tudomásul veszi, hogy a Delta átruházza az Járművel kapcsolatos őt megillető szavatossági jogait arra a harmadik személyre, aki a használt Járművet meg fogja szerezni.

18. Vis maior

A Szerződés szempontjából, a "Vis Maior Esemény" jelent bármely olyan eseményt vagy körülményt, amelynek következtében bármely Fél képtelen arra, hogy az ÁSZF alapján megkötött szerződésből származó valamely kötelezettségét teljesítse, és amely esemény vagy körülményt az érintett Fél a szerződés megkötésekor előre nem látható körülmény okozta továbbá az az ellenőrzési körén kívül esik nem befolyásolható, és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje, így különösen az alábbi eseményeket és körülményeket, valamint azok bármely kombinációját jelenti:

- háború (akár deklarált, akár nem), megszállás, fegyveres konfliktus vagy külföldi ellenséges cselekmény, amennyiben ezek közvetlenül fenyegetik Magyarországot vagy azt az országot, ahol a Jármű gyártása történik vagy közvetlen hatásuk van Jármű gyártására és szállítására;
 - forradalom, lázadás, polgári engedetlenség, szabotázs, terrorizmus, nyilvános demonstráció vagy tüntetők cselekedete, amennyiben ezek közvetlenül fenyegetik Magyarországot vagy azt az országot, ahol a Jármű gyártása történik vagy közvetlen hatásuk van Jármű gyártására és szállítására;
 - atomrobbanás, radioaktív vagy kémiai szennyeződés, ionizáló sugárzás vagy biológiai szennyeződés, amennyiben ezek közvetlenül fenyegetik Magyarországot vagy azt az országot, ahol a Jármű gyártása történik vagy közvetlen hatásuk van Jármű gyártására és szállítására;
 - tűz; robbanás; villámlás; rendkívüli mértékű vihar, szélvihar, hóvihar, havazás, ónos eső vagy jégeső; árvíz; földrengés; földcsuszamlás, amennyiben ezek közvetlenül fenyegetik Magyarországot vagy azt az országot, ahol a Jármű gyártása történik vagy közvetlen hatásuk van Jármű gyártására és szállítására;
 - olyan törvényesen elrendelt karantén, embargó vagy kereskedelmi szankció fennállása, amelyre az érintett Fél nem számíthatott és ezért ellene megelőző óvintézkedéseket sem tehetett amennyiben ezek közvetlenül fenyegetik Magyarországot vagy azt az országot, ahol a Jármű gyártása történik vagy közvetlen hatásuk van Jármű gyártására és szállítására
 - a globális piacokon kialakul alkatrész utánpótlási nehézségek, azok súlyosbodása, mely a Jármű Gyártóját akadályozza a rá irányadó határidő betartásában,
- de bármely fenti esetben kizárólag akkor, ha az nem a Félnek a kötelezettségei megszegéséből, vagy bármely egyéb gondatlan magatartásából, szerződésszegéséből, cselekményéből vagy mulasztásából adódik és nem azok bármelyikének tulajdonítható; továbbá az attól függetlenül következett be, hogy a Fél betartotta mind a jelen Szerződés szerinti kötelezettségeit; és a fenti események bármelyikének bekövetkezése ténylegesen és jelentős mértékben hátráltatja a Felet a kötelezettségei teljesítésében. A gyártók által gyártott alkatrészek hiányával vagy késedelmével, a Gyártók gyártásának leállításával, a gyártási kvóták módosulásával, a szállítás nehézségével vagy késedelmével összefüggő bármely körülményt a Delta ellenőrzési körén kívül eső, előre nem látható és az észszerűen elvárható eszközökkel nem hátráltható vis maior eseménynek kell tekinteni.

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.

1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@delta-truck.hu

www.deltatruck.hu

partnerek

Felek nem felelősek kötelezettségei teljesítésének elmulasztásáért mindaddig, ameddig Vis Maior miatt van akadályoztatva vannak. Ha olyan esemény következik be, amelyet a bármelyik Fél Vis Maiornak tekint - és ha ezen esemény hátráltatja őt szerződéses kötelezettségeinek teljesítésében - akkor az érintett Fél köteles értesíteni a másik Felet, és minden tőle telhető köteles elkövetni a szerződéses kötelezettségei teljesítésének folytatása érdekében, mindaddig, amíg erre észszerűen lehetőség van.

19. Elállási jog az ÁSZF alapján

Bármelyik fél jogosult a Szerződéstől elállni, ha a Gyártó a Deltát a Gyártói ár korrekciójáról vagy a tájékoztatása szerinti teljesítési határidő módosulásáról tájékoztatja, és a korrekció mértéke meghaladja a Vételár 10 %-át vagy a várható új teljesítési határidő mértéke a Szerződésben meghatározott teljesítési határidőt 180 nappal meghaladja. AZ Elállási jog a Feleket a Delta Partner részére nyújtott tájékoztatásától számított 5 munkanapon belül illeti meg.

A Delta jogosult a Szerződéstől elállni, ha a Gyártó a Járműre kötött szerződéstől eláll.

Az ÁSZF e pontjára alapított elállás esetén a Felek az eredeti állapotot további 15 napon belül állítják helyre. Ha a felek nem élnek az ÁSZF e pontjára alapított elállási jogukkal, abban az esetben a Szerződésmódosítás szerinti tartalomnak megfelelően kell a Szerződést teljesíteni és egymással szemben nem érvényesíthetnek kárigényt sem a Szerződésmódosítás folytán megváltozott feltételekre alapítva.

A Kiterjesztett Jótállástól a Partner nem állhat el, a Kiterjesztett jótállás teljesítését követelheti.

20. Szerződésszegés és jogkövetkezményei

20.1. Elállás Szerződésszegés miatt

A Partner csak akkor állhat el a Szerződéstől a Delta szerződésszegése vagy szerződésszegésre alapozott érdekmúlás miatt, ha a Delta nem tájékoztatta őt a Szerződésben meghatározott, a Jármű átadására vonatkozó tájékoztató határidő módosulásától, és a Jármű átadásra történő felajánlására a Szerződésben meghatározott tájékoztatást és/vagy a módosított tájékoztatást követő követő 180 nap elteltéig sem kerül sor.

Delta jogosult a Járműre kötött szerződéstől elállni, amennyiben a Partner a Szerződést súlyosan megszegi, különösen, ha a Szerződésben rögzített fizetési kötelezettségének a határidőben nem tesz eleget és a késedelme a 15 napot meghaladja, továbbá:

- a Partner adószámát felfüggesztették vagy törölték és a felszólítástól számított 15 napon belül sem igazolja a teljesítési akadály elhárítását vagy
- A Partner ellen jogerősen felszámolási-, illetve csődeljárás indul, vagy a Partner végelszámolási eljárást kezdeményez maga ellen.

Az elállás valamennyi tartozást lejárttá teszi. A Delta saját nyilvántartása az irányadó a lejárt kötelezettségek jogcíme, összege, lejáratá tekintetében.

20.2. Meghiúsulási kötbér

Ha az ÁSZF hatálya alá tartozó Szerződés olyan okból hiúsulna meg, melyért a Partner felelős, akkor a meghiúsulási kötbér mértéke a fizetett előleg összegével egyezik meg, de legalább a szerződés szerinti ellenérték 10%-a.

20.3. Kártérítési felelősség

A Felek nem tartoznak egymással szemben Kártérítési felelősséggel a termelés kiesésből eredő károkért, az elmaradt haszonért, a harmadik személyek által a velük szemben érvényesített igényekért – kivéve a Gyártó és a Kivitelező által a Deltával szemben érvényesített olyan igényt, mely a Partner szerződésszegéséből következik be. A Felek kártérítési felelőssége összességében legfeljebb a Jármű áfa nélküli vételárának 15%-ig terjed minden kárt beszámítva.

A Delta kártérítési felelőssége az általa átruházott Járműért a szavatossági kötelezettség fejezet szerint áll fenn, azaz a felelősség az Járműben keletkezett károkért vagy az Jármű helyreállításáért áll fenn. Nem terjed ki a kártérítési felelősség a

Delta-Truck Kft.

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.

1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@delta-truck.hu

www.deltatruck.hu

partnerek

termelés kiesésből, az elmaradt haszonból, a harmadik személyeknél keletkezett károkból vagy a járulékos költségekből eredő kárigényekre.

Amennyiben a Delta az Járművet késedelmesen adja át, abban az esetben legfeljebb napi 15 Eur kártérítést fizet fedezeti bérlet -kiegészítés címén a Vevőnek a fedezeti bérletre azokra a napokra, amikor a Partner bizonyíthatóan más Járművet vett igénybe másképpen el nem végezhető munkákra. A késedelem, és ebből eredő fedezeti bérlet szabályai nem alkalmazhatóak, ha Gyártói/Kivitelezői késedelem áll fenn.

21. Egyéb rendelkezések

Ha a Partner is rendelkezik ÁSZF-fel, abban az esetben a Delta ÁSZF-jét kell alkalmazni, a Partner ÁSZ-jét nem lehet alkalmazni. Ha a Partner a Járműre karbantartási szerződést vagy bármely a szervizelését, alkatrész ellátását biztosító szerződést köt, abban az esetben arra a Delta általános vállalási feltételeit (ÁVF kell alkalmazni.)

A Delta kizárja a Bécsi Vételi Konvenció alkalmazhatóságát.

Amennyiben a szerződés bármely rendelkezése érvénytelen lenne, vagy érvénytelenné válna, (részleges érvénytelenség) az a szerződés további részeinek érvényességét nem érinti. Ha az ÁSZF a felekre kölcsönösen irányadó, a kártérítési felelősséget korlátozó rendelkezések lennének érvénytelenek, abban az esetben mindegyik félre azonos kártérítési szabályok alkalmazandóak.

Bármely szerződés csak írásban, a felek kölcsönös megegyezésével módosítható.

A felek a szerződésből fakadó vitákat békés úton kísérik meg rendezni. Bírósági jogviták esetére Budai Központi Kerületi Bíróság, illetve a Budapest Környéki Törvényszék kizárólagos illetékességét kötik ki. Az ÁSZF-ben nem érintett kérdésekben a Ptk. és a vonatkozó, mindenkor hatályos jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

Szigetszentmiklós 2024. július 05.

Delta-Truck Kft.

2310 Szigetszentmiklós, Leshegy Ipari Park, Leshegy utca 13.
1097 Budapest, Táblás utca 38. | Telefon: +36 1 505 3500 | marketing@delta-truck.hu
www.deltatruck.hu

partnerek



ISUZU

KÖGEL



Sharing the load